

## NOTA BIOGRÀFICA DELS AUTORS DELS ESTUDIS

**Olatz Altuna:** llicenciada en ciències polítiques i sociologia, a la UPV-EHU i a la Universitat de Calàbria, Itàlia. Tècnica del Clúster de Sociolingüística des de la seva creació (Soziolinguistika Klusterra, 2004). Directora del projecte *Mesuraments de l'ús de l'euskara al carrer* en les seves quatre últimes edicions (1997, 2001, 2006 i 2011). Responsable del desenvolupament de la metodologia innovadora utilitzada en l'esmentada investigació. Professora de *Mètodes i tècniques per a la investigació sociolingüística i Desenvolupaments tècnics per al diagnòstic* en el curs de títol propi de postgrau de la UPV-EHU HIZNET de *Planificació Lingüística*, organitzat per la Fundació Asmoz de la Sociedad de Estudios Vascos-Eusko Ikaskuntza.

**Elena Ferran:** jurista, traductòloga, lingüista, intèrpret jurat, estudia el llenguatge del dret i la traducció jurídica des del funcionalisme, la pragmàtica i l'anàlisi del discurs. Té experiència professional com a advocada, traductora-intèrpret jurada, professora de llengua i traducció. En l'actualitat és professora lectora de la Universitat Rovira i Virgili en la secció de llengua i lingüística i la seva recerca tracta també del discurs de la premsa sobre temes legals i del discurs de la psicologia.

**Josep Àngel Mas:** doctor en filologia per la Universitat de València i professor contractat doctor del Departament de Lingüística Aplicada de la Universitat Politècnica de València. El seu camp de recerca és l'estandardització del valencià, tant pel que fa al corpus com a l'estatus. En el primer aspecte, ha publicat, per exemple, *El morfema ideològic. Una anàlisi crítica dels models de llengua valencians* (2008); quant a l'estatus, aquest mateix article obri una sèrie de publicacions –en premsa i en preparació– sobre la política lingüística valenciana, la influència de les ideologies en l'ús de la llengua, les actituds interdialectals, etc.

**Eva M. Mestre:** professora col·laboradora del Departament de Lingüística Aplicada de la Universitat Politècnica de València. La seua tesi doctoral estudiava l'ensenyament de l'anglès com a llengua estrangera en l'ensenyament superior. Les seues línies d'investigació actuals són l'adquisició de la segona llengua, l'estudi de l'error i la pragmàtica. Té diverses publicacions sobre aquesta temàtica, com ara *CEFR & error analysis in Second Language Teaching at University level* o *Studies and Global Perspectives of Second Language Teaching and Learning* dins *Increasing pragmatic awareness in the L2 classroom*.

**Gianluca Pontrandolfo:** doctor en ciències de la interpretació i traducció i professor titular (*contrattista*) de traducció espanyol-italià al Departament IUSLIT (Departament de Ciències Jurídiques, del Llenguatge, de la Interpretació i de la Traducció) de la Universitat de Trieste. La seva activitat investigadora se centra en els aspectes terminològics i fraseològics del llenguatge jurídic i judicial, enfocats des d'una perspectiva contrastiva (espanyol, italià, anglès) per mitjà de les eines de la lingüística de corpus. La seva tesi doctoral cobreix el tema de la fraseologia especialitzada de sentències penals, en línia amb les altres publicacions sobre llengua i dret (entre d'altres: *La fase preliminare del processo penale. Il contributo dell'approccio sociocognitivo ad un'indagine terminografica spagnolo-italiano*, 2010; *Phraseology in Criminal Judgments: A Corpus Study of Original vs. Translated Italian*, 2011; *Las metáforas léxicas en las sentencias penales: un estudio contrastivo español-italiano basado en corpus*, 2012). És membre del [CERLIS](#) de la Universitat de Bèrgam.

**Elvira Riera:** llicenciada en filologia catalana, màster en planificació i serveis lingüístics (UB), en Funció Directiva (EAPC) i en Ciència Política (UPF). A la UPF actualment elabora la tesi doctoral, dedicada a la legitimitat de les regulacions lingüístiques en les democràcies liberals occidentals. Entre el 2004 i el 2011 va ser subdirectora general de Política Lingüística de la Generalitat, on treballa des de 1986. Ha publicat diversos articles i el llibre *Ètica política i diversitat lingüística: per una política lingüística responsable* (2008).

**Virtudes Sánchez:** llicenciada en filologia hispànica per la Universitat Complutense de Madrid i en dret per la Universitat de València. Té un màster en estudis hispànics avançats (UV). Treballa com a professora de llengua castellana i literatura a l'IES de Massamagrell (València), està preparant la seva tesi doctoral a la Universitat de València i col·labora en el Centre de Mediació de l'Il·lustre Col·legi d'Advocats de València.

**Alessia Vacca:** Dr. Avv. advocada investigadora italiana. La Dr. Avv. Vacca té un doctorat en dret per la Universitat d'Aberdeen (UK) on també ha treballat tutoritzant a les àrees del dret de la Unió Europea i dels fonaments del dret privat. És graduada en dret (*Laurea in Giurisprudenza Vecchio Ordinamento* que es correspon amb una carrera de cinc anys) per la Universitat de Càller amb 110/110 *cum laude*. Ha realitzat diversos cursos de postgrau a Itàlia i a l'estranger (p. ex. *International Public Law* a l'Acadèmia de Dret Internacional de l'Haia Peace Palace, Països Baixos, *Human Rights in the EU* a la Universitat Carlos III de Madrid, Cracòvia, Universitat de Marsella). Ha fet diverses presentacions: a la Universitat d'Aberdeen, a l'Emory Institute for Human Rights, Atlanta, Georgia, EUA, a Florència: Universitat de París Nanterre X, a la Universitat de Londres, a la Universitat de Tartu, Estònia. El desembre de 2008/gener de 2009 va ser investigadora visitant a la Universitat de Sydney, Austràlia. Ha escrit diversos articles que tracten el tema dels drets de les llengües minoritàries, l'Administració pública i la transparència a l'Administració pública.